



Amtsblatt
des Stadtteils
Freiburg-Hochdorf m. Benzhausen

Hochdorf

aktuell

Nr. 27
24. Jahrgang
Freitag, den 6. Juli 2018

Der 39. Waldhock – abgesehen vom Fasanstich ohne Fasanstich ein Erfolg

Der diesjährige Waldhock wird sicher vielen noch lange in Erinnerung bleiben, passte doch alles zusammen. Schon beim Neubürger- und Jungbürgerfest waren – erstmals – sehr viel mehr Neubürger als Ehrenamtliche dabei. Auch das Wetter passte perfekt, nicht zu kalt, nicht zu warm und dann – auch wenn das manchen Fußballfan immer noch schmerzt – kein „störendes“ Fußballspiel, das die HochdorferInnen ans heimische Sofa fesselte.

Dazu erhielten die veranstaltenden Vereine so viel Unterstützung durch Selbständige und Gewerbetreibende wie nie zuvor. Deshalb herzlichen Dank an **Steuerberater Andreas Sprenger, Fa. Bechtle GmbH, Böhler Antriebstechnik, BST Doll Heizungsbau GmbH, Bühler GmbH Sanitäre Anlagen, BVB Kraftfahrtschule Freiburg GmbH, Dachser SE, Sirius GmbH Document Solutions, Elektrotechnik Uwe Knieb GmbH, Fus GmbH Mineralölhandel, Gardinen Mehler Raumausstattung, Hubsteigerland Verleih von Arbeitsbühnen, Innenausbau Markus Metzger, Taifun Tofu Produkte, Metallbau Wernet GmbH, Elektro Kury Stromspeichermarkt GmbH, Zimmerei Grünspecht e.G., MK Hydraulik GmbH & Co.KG, Reiner Markart MVD-Verleih von Hubarbeitsbühnen, Streck Transportgesellschaft mbH, Walter Melcher Bedachungen, Klaus Jürgen Ziemer, Transporte, Schüber Ingenieure GmbH, Matthis Sonnenschutz GmbH & Co.KG, Dreisamtäler Lachsmanufaktur Roland Ebel, RO Werbung Bötzingen.**

Einen herzlichen Dank auch an die **Fa. Wurch** bzw. **Harry Maier**. Von dort wurde freundlicherweise der Bauzaun um den Waldkindergarten gestellt, nachdem es dort letztes Jahr zu unschönen Verschmutzungen und Beschädigungen gekommen war.

Ein ganz besonderer Dank gebührt aber einfach all den Helferinnen und Helfern aus den Vereinen, die nicht nur unzählige Arbeitsstunden leisten, sondern sogar in großer Zahl extra „Waldhock-Urlaub“ nehmen, um den Waldhock möglich zu machen.

Das einzige Wölkchen am sonnigen Waldhock-Himmel war der Fasanstich.

Wie angekündigt sollte diesen die Chefin eines „Betriebes“ in Hochdorf mit mehr als 200 Menschen vollziehen.

Frau Blum, die neue Schulleiterin, hatte sich auch richtig darauf gefreut, zumal dies erst der zweite „weibliche“ Fasanstich in der fast 1250-jährigen Geschichte von Hochdorf war.

Trotz rechtzeitiger Bestellung ging die Lieferung des Holzfasses irgendwie verloren, sodass wir auf ein profanes Alu-Fass angewiesen waren, dass zudem per Hand mit Druck versorgt werden musste und entsprechend schäumte.

Mit der notwendigen Tatkraft und Energie hat Frau Blum aber auch diese erhöhten Anforderungen bravourös gemeistert, so dass schließlich jede(r) zu einem Schluck kam. Wie sagte doch Branddirektor Hohloch, nachdem ihm beim Fasanstich vor einigen Jahren erst der Hammer um die Ohren flog und dann das Bier: „Wenn nix schief geht, vergisst man’s doch eh’ gleich wieder“. Dem Spaß am Fest hat jedenfalls der nicht so stilvollendete Fasanstich keinen Abbruch getan.

Übrigens: Unsere Vereine, so festfreudig sie sind, feiern beim Waldhock nicht bis morgens um 6 und pflegen auch keine größere Vorliebe für Techno-Musik. Wer also in der Nacht von Samstag auf Sonntag zwischen 3 und 6 Uhr morgens das dumpfe Gewummern einer sturen Techno-Routine gehört und sich aufgeregt hat, hat zwar mit der Aufregung recht. Mit dem Waldhock hatte dies aber nichts zu tun. Falls jemand die Urheber kennt, wären wir für einen Hinweis dankbar, da das nicht das erste Mal war und wir das abstellen wollen.

Christoph Lang- Jakob - Ortsvorsteher

Sea you Festival 2018

Wie in den letzten Jahren, findet auch dieses Jahr, am 14. und 15. Juli, das Musikfestival am Tunisee statt.

Am Samstag, 14. Juli, laufen die Veranstaltungen von 11:00 Uhr bis Mitternacht, am Sonntag von 11:00 Uhr bis 22:30 Uhr.

Auch dieses Jahr wird es wieder einen Campingplatz geben, anzufragen südlich von Unter Reute, also von der von uns abgewandten Seite.

Nach Mitteilung des Veranstalters wird auch in diesem Jahr ein Ingenieurbüro über den gesamten Veranstaltungszeitraum permanent an verschiedenen Stellen vor Ort und im Umland Lautstärke-Messungen vornehmen und diese dokumentieren.

Auch dieses Mal gibt es wieder eine nur während der Veranstaltung freigeschaltete Hotline für Anliegen der Anwohner (0151-5731 8290).

Weitere Informationen finden sich auf der Homepage des Veranstalters unter www.seayou-festival.de.

Inwieweit wir in Hochdorf und Benzhausen vom Festvallärm betroffen sind, hängt nicht zuletzt von der Windrichtung ab. Dies kann von einem nur gelegentlichen Gitarren Solo bis hin zu einem länger dauernden „Bumbum“ der Bässe gehen.

Es wird auch immer so sein, dass die Emissionen manche Leute richtig nerven.

Allerdings haben sich die Beschwerden in den letzten beiden Jahren auf absolute Einzelfälle beschränkt.

Fortsetzung siehe Seite 3

ÖFFNUNGSZEITEN • BEREITSCHAFTSDIENSTE • NOTFALLDIENST

Ortsverwaltung Hochdorf

Hochdorfer Str. 4, 79108 Freiburg i. Br. Tel. 07665/94739-0
E-Mail: ov-hochdorf@stadt.freiburg.de Fax. 07665/94739-19

Sachgebiete:

Ortsvorsteher	Herr Lang-Jakob	94739-10
Standesamt, Rentenangelegenheiten, Nachrichtenblatt	Frau Hess	94739-11
Melde-/Ausweiswesen, Führerscheine, Beglaubigungen	Frau Fürderer	94739-12
Grundbucheinsichtsstelle, Bauwesen, Allgemeine Verwaltung	Frau Berger	94739-13
Friedhofswesen, Hundesteuer, Mooswaldhalle	Frau Wendler	94739-14

Öffnungszeiten:

Montag-Freitag	8.30 – 12.00 Uhr
Mittwoch zusätzlich	18.00 – 20.00 Uhr

Sprechzeiten des Ortsvorstehers:

Montag	17.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	17.30 – 19.30 Uhr und nach Vereinbarung

Internet: www.freiburg.de/hochdorf

Zentrale Tel. Nr. für deutschlandweite Behördenauskünfte

(ohne Vorwahl) 115
Servicezeiten: Montag- Freitag 8.00 bis 18.00 Uhr

Quartiersbüro Hochdorf

Monika Riedinger, Tel. 0171/ 968 2680
Hochdorfer Str. 2 (im Michael-Denzlinger-Haus/Familientreff)
qa-hochdorf@caritas-freiburg.de
Sprechzeiten: Mo 9-12 Uhr und Do 14-18 Uhr sowie nach Vereinbarung

Hallenbad Hochdorf

Mo	geschlossen	außer für Kurse	0761/2105-550
Di	15.00 - 20.00 Uhr		
Mi	geschlossen	außer für Kurse	
Do	09.30 - 11.00 Uhr 15.00 - 20.00 Uhr	Senioren und Schwangere	
Fr	15.00 - 18.00 Uhr 18.00 - 21.00 Uhr	Spielnachmittag abgetr. Bahnen für Schwimmer	
Sa	12.00 - 18.00 Uhr		
So	08.30 - 13.00 Uhr		

An sämtlichen Feiertagen, sowie Sommer- und Winterferien ist das Hallenbad geschlossen. Für die restlichen Ferien gelten die üblichen Öffnungszeiten. Näheres auch unter:

<http://www.badeninfreiburg.de/baeder-saunen/hallenbad-hochdorf>

Öffentliche Bücherei in der Pfarrscheuer St. Martin

Mooswaldstr. 1, 07665/91 24 78

Öffnungszeiten:

Montag und Freitag	16.00 - 19.00 Uhr
Mittwoch	10.00 - 12.00 Uhr

in den Schulferien

Freitag	16.00 - 19.00 Uhr
---------	-------------------

Ökum. Nachbarschaftshilfe in March und FR-Hochdorf

Frau Marion Germer 07665/46 57

Notfalldienste

Rettungsdienst/Notarzt/Feuerwehr	112
Polizei	110
Krankentransporte	19222
Zahnärztlicher Notfalldienst	0180 3 222 555 42
Giftnotruf	0761/19240
Tierärztlicher Notdienst	0761/72266
Rechtsanwalts-Notdienst	0172/7451940
Sperr-Notruf für Kreditkarten	116116
Bereitschafts- und Entörungsdienst der badenova (kostenl. Service Nr.) auch für verstopfte Gullys und defekte Straßenlampen	0800 2767767
www.bnnetze.de/strassenlaterne-melden	
Telefonseelsorge	0800 1110111 oder 0800 1110222

Ärztlicher Bereitschaftsdienst:

Allgemeinärztlicher Dienst: 116117

Öffnungszeiten Notfallpraxis für Erwachsene
am Universitätsklinikum Freiburg, Hugstetter Str. 55
Mo, Di, Do 20 – 24 Uhr
Mi, Fr 16 – 24 Uhr
Sa, So und an Feiertagen 8 – 24 Uhr

Kinderärztlicher Notfalldienst:

0180 6076111

Öffnungszeiten Kinder-Notfallpraxis in der Sautierstraße 1 in
79104 Freiburg am St. Josefskrankenhaus:
Montag bis Donnerstag von 19 – 23 Uhr
Freitag von 16 – 23 Uhr
Samstag/Sonntag/Feiertag 8 – 23 Uhr

Augenärztlicher Notfalldienst:

0180 6075311

Öffnungszeiten Augen-Notfallpraxis im Universitätsklinikum
Freiburg, Kilianstraße 5 in 79106 Freiburg:
Montag, Dienstag, Donnerstag von 19 – 22 Uhr
Mittwoch 13 – 22 Uhr
Freitag 16 – 22 Uhr
Samstag/Sonntag/Feiertag 8 – 22 Uhr

Notdienstbereitschaft der Apotheken

Den aktuellen Notdienstplan der Apotheken erhalten Sie hier:
www.lak-bw.notdienst-portal.de oder unter der Tel. 01805 002963

Samstag, 07.07.

Rebtal-Apotheke, Im Maierbrühl 3, FR-Tiegen,
Tel. 07664/91 07 00

Sonntag, 08.07.

Apotheke zum Roten Fingerhut, Bachenstr. 9, Ihringen,
Tel. 07668/3 17

Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich 8.30 Uhr.

Impressum

Mitteilungsblatt der Ortsverwaltung Hochdorf / Hochdorf aktuell

Erscheinungstag: wöchentlich am Freitag, Herausgeber: Ortsverwaltung Hochdorf, Verantwortlich für den amtlichen Inhalt einschließlich anderer Veröffentlichungen der Ortsverwaltung: Ortsvorsteher Christoph Lang-Jakob, Hochdorfer Str. 4, 79018 Freiburg. Namentlich gekennzeichnete Beiträge liegen außer Verantwortung des Herausgebers, Verantwortlich für den Anzeigenteil/Druck: Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Messkircher Str. 45, 78333 Stockach, Tel. 07771/9317-11, Fax. 07771/93174-0, E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de, Homepage: www.primo-stockach.de

Wer die Anfänge des Festivals miterlebt hat, angefangen von einem im Regen abgedeckten Parkplatz, einem Campingplatz bei Benzhausen mit nächtlichen Chaoten-Events, unzureichenden Toiletten und unendlichem Verkehrschaos, wird auch bei aller Distanz einräumen müssen, dass sich die Beeinträchtigungen in den letzten Jahren wirklich massiv reduziert haben.

Nach Angaben der Veranstalter kommen ca. 50 % der Besucher aus Freiburg und Umgebung. Da muss man auch als Liebhaber klassischer Musik, eingestehen, dass dieses Festival für junge Leute hier in der Region sehr wohl seine Berechtigung hat oder wie ein alter Benzhauser vor Jahren sagte: „Mr muaß au was für die Jonge dua und net emmer bloß meckere“ (Übersetzung gern in der Sprechstunde, falls nötig).

Und - wer tatsächlich im Gedanken an das Festival schon Horrorvorstellungen bekommt, sollte vielleicht einfach einmal ausspannen und eine 2-tägige Wanderung im Schwarzwald planen.

Christoph Lang-Jakob - Ortsvorsteher

MITTEILUNGEN DER ORTSVERWALTUNG

Zum Verschenken:

- Fahrradanhänger (fast neu)
Tel. 14 09

Altersjubilare

Wir erinnern noch einmal: Seit dem Monat Juli 2018 werden wir nur noch die Geburtstage von Personen abdrucken, **die dies ausdrücklich wünschen und uns dies** bis zum 15. des Vormonats (15.07.2018 - wegen der Sommerpause auch alle die, die Anfang September Geburtstag haben!) **mitteilen**. Bitte melden Sie sich dazu bei Frau Hess, Tel. 07665/9 47 39-0 oder per Mail an OV-hochdorf@stadt.freiburg.de

Dies gilt für den 70. Geburtstag, jeden fünften weiteren Geburtstag und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag.



WAS NUN, HERR KOMMISSAR?

Präventionstipps der Woche Ihrer Polizei zum Thema „Einbruchschutz“

UNSERE FAKTEN: Sommerurlaub – Hochsaison für Einbrecher!. Dies bestätigt ein aktueller Fall, in dem eine Familie beim Beladen des Wohnwagens beobachtet wurde. Während der Abwesenheit wurde dann Bargeld und Schmuck in erheblichem Umfang aus deren Haus entwendet.

UNSERE TIPPS: Sprechen Sie mit Ihren **Nachbarn** über Ihre Abwesenheit. Lassen Sie den **Briefkasten** leeren. **Rollläden** sollten zur Tageszeit geöffnet bleiben. Sorgen Sie rund ums Haus für einen „**bewohnten Eindruck**“ in dem Sie bspw. ein Fahrzeug im Hof/Carport abstellen. Teilen Sie Ihre **Abwesenheit** Fremden nicht auf Anrufbeantworter oder über soziale Netzwerke mit.

UNSER ANGEBOT: Die Kriminalpolizeiliche Beratungsstelle des Polizeipräsidiums Freiburg bietet eine kostenlose und neutrale sicherungstechnische Beratung vor Ort an. **Terminvereinbarung: Tel 0761/29608-25**

Wir möchten, dass Sie sicher leben!

Ihre Polizei

BERICHTE UNSERER VEREINE



Aqua Nautilus

Hochdorfer WaldHock 2018 und 5.Sommerschwimmfest in Lahr
(Besuchen Sie uns unter www.fsv-aquanautilus.de. Dort finden Sie Berichte, Trainingszeiten und alles weitere zum Förder- und Schwimmverein)

WaldHock2018 und strahlender Sonnenschein, was für eine Freude und gutgelaunte Hockbesucher.

Der Aquanautilus bedankt sich bei all seinen Freunden, Förderern und Aktiven, die so tatkräftig, spontan und mit großer Ausdauer für einen gelungenen und genussvollen Hock, vor und hinter der Nautilus-Theke sorgten. Danke.

Wir freuen uns schon auf 2019, dann zum 25 jährigen bestehen des FSV Aqua Nautilus e.V.

5. Sommerschwimmfest im Terrassenbad Lahr
Parallel zum WaldHockwochenende, fuhr eine kleine Gruppe Aktiver ins Lahrer Terrassenbad.

Es sollte ein berauschendes Bestzeiten Schwimmfest werden, bei dem Letizia Fotschki, Lucas Schlageter, Hannah Riexinger und Jan Zimmermann, der durch eine Adduktoren Zerrung in seiner Brustlage gehandicapt war, Bestzeiten, im Lahrer Edelstahlbecken schwammen.

Das beste Ergebnis nach Punkten schwamm Jan Z. über 50F in 29,87 Platz 1 und 200L in 02:55,02 Platz 3.

Letizia F. schrammte um 0,03 Sekunden, mit 0:44,30 auf 50 R den ersehnten dritten Platz. Hannah R. hatte Ihr bestes Ergebnis über 200B in Bestzeit 04:15,21 und Lucas S. über 50F in hervorragenden 0:39,34 Herzlichen Glückwunsch!

Ein Dank an alle Schwimmer, Kampfrichter und unsere Trainer

Unsere nächsten Wettkämpfe

- Badische Sommermeisterschaft 14./15.07.2018
- Nachwuchsschwimmfest Kollnau 21.07.2018

Schwimmkurse - Schwimmtraining

„Mein Kind soll schwimmen lernen“, „Was mach ich mit meiner Wasserratte“. Unser Trainer Marek Kriese ist an den Trainingstagen im Hochdorfer Hallenbad gerne für Ihre Fragen da und bespricht mit Ihnen, was sich für Ihr Kind am besten eignet.

Unsere aktuellen Trainingszeiten

Gruppe	Dienstag	Donnerstag	Samstag
Bambini 1 (Voraussetzung Seepferdchen)		15:10 - 15:45 Uhr	
Bambini 2	16:30 - 17:15 Uhr		
Wettkampfgruppe			
+ Jugend 1	17:15 - 18:00 Uhr	15:45 - 16:30 Uhr	
+ Jugend 2	18:00 - 19:30 Uhr	16:30 - 17:30 Uhr	
Wettkampfgruppe			08:30 - 9:45 Uhr
Wassererlebnisgruppe			
- Jugend (ab 10 Jahren)		17:45 - 18:45 Uhr	
- Erwachsene		18:45 - 19:45 Uhr	

Gruß ihr Aqua Nautilus Team



DIE BÜCHEREI

Bücherei

Neues kommt und Gutes bleibt

Es ist soweit! Wir freuen uns, Sie in unseren neuen Räumen in der Benzhauser Straße 3 zu begrüßen. Ab **Montag, den 09. Juli 2018**, öffnen wir wieder wie gewohnt um 16 Uhr zu Ausleihe, Rückgabe und Stöbern in neuen Medien.

Übrigens: unsere Räume sind ab jetzt barrierefrei zugänglich!

Bitte beachten Sie die neue
Öffnungszeiten am Mittwoch: jetzt
10 bis 12 Uhr!



Familientreff Mütze

Second-Händchen

Der Hochdorfer Kinder Secondhand-Laden. Im Moment haben wir besonders viel Auswahl ab Größe 122 – 140. Aber auch für Kleinere kann man Schönes finden.

Es gelten folgende Öffnungszeiten:

Montag: 09:00 – 12:00 Uhr
und 14:00 – 16:30 Uhr
Mittwoch: 09:00 – 12:00 Uhr

Hochdorferstr. 2, im Michael-Denzlinger Haus, 1. OG

Babycafe mit Gästen

Eltern mit Babys im ersten Lebensjahr und Schwangere werden in gemütlicher, entspannter Atmosphäre von den Babycafe-Leiterinnen begleitet. Schauen sie unverbindlich herein, auch ohne Anmeldung.

Montag, 9.00 – 10.30 Uhr

Info: Susanne Federspiel, 0 76 65/93 20 64 und Felicitas Baumann, **Tel.:** 0 76 65/973 98 32, beide zertif. Babycafe-Leiterinnen

Die Teilnehmer/innen dürfen auch gerne später kommen, gerade wie's passt.

Spielgruppe ab 1 Jahr

Donnerstag, 15.00 – 17.00 Uhr

Info/Anm.: **Felicitas Baumann, Tel.:** 0 76 65/973 98 32

Mittwoch, 15.00 – 17.00 Uhr

Info/Anm.: **Stefanie Bausch, Tel.:** 0 76 1/5956615

Babycafe und Spielgruppen finden in unseren Räumen im Familien-Treff statt. In den Ferien nach Absprache.

Zu allen anderen Angeboten können sie Informationen auf unserer Homepage finden: www.familien-treff-hochdorf.de

Feuerwehr

Die Feuerwehr Freiburg trauert um den Feuerwehrkameraden der Freiwilligen Feuerwehr, Abteilung 14 - Hochdorf

Janik Faist

Oberfeuerwehrmann

Wir verlieren mit ihm einen Bürger, der über den Zeitraum von mehr als 6 Jahren Mitglied der Feuerwehr Freiburg und als aktiver Feuerwehrmann in ehrenamtlicher, vorbildlicher Pflichterfüllung im Dienst der Nächstenhilfe tätig war.

Sein Wirken erfüllt uns mit tiefer Dankbarkeit und stets ehrendem Andenken.

Ralf-Jörg Hohloch
Feuerwehrkommandant

Reiner Ullmann
Stadtbrandmeister

Mike Krißmann
Abteilungskommandant

Schwarzwaldverein

07. Juli, Samstag: **„Durch die Gauchachschlucht“**, Rundwanderung Döggingen, Trittsicherheit erforderlich, evtl. Stöcke, Treff: 8 Uhr, Vorplatz Wiehre Bahnhof, Fahrt mit 9-Sitzer Stadtmobilbus, Kosten ca. 10 € p.P., Aufstieg: 450m, Gehzeit: 6,5Std/20 km, schwer, Einkehr: ja, Rucksackverpflegung: ja, Anmeldung: bis 05. 07. bei Führung: Beate Groß/Uli Kümmerle, Tel. 0761/4001859

10. Juli, Dienstag: **„Gesundheitswanderung“**, für alle Altersgruppen mit ausgewählten Übungen die fit machen, Gehzeit: 1,5-2Std, Kosten: Nichtmitglieder 3 €; Treff: 17 Uhr, Stadtgarten Freiburg, Musikpavillon, Führung: Walter Sittig, Tel. 01733292710, E-Mail: waltersittig@aol.com

11. Juli, Mittwoch: **„Mittwochwandertreff“**, leichte Wanderung, 2Std, Treff: 9.45 Uhr Hbf (Halle), Organisation/Information: Hildegard Buchholz, Tel. 0761/493057, Mobil: 01757314055

Gäste sind herzlich willkommen.



Tennisclub

Ergebnisse vom Wochenende:

H691.BL	TSG TC Maulburg/SV Schopfheim 1 TSG TC Hochdorf/Polizei SV Freiburg 1	0:6
U14m2.BL	TC Hochdorf 1	
U14w2.BL	TSG TC Buchenbach/TV Stegen 1	4:2
U18m1.BK	TC Breisach 1 TSG TC Hochdorf/TC Kaiserstuhl Bötzingen 1	0:6
U161m.BK	TC Hochdorf 1 TC WB Rheinhausen 1	6:0
H401.BL	TSG TC Hochdorf/TC Kaiserstuhl Bötzingen 1 PTSV Jahn Freiburg 1	0:6
H001.KL	TSG TC Hochdorf/TC March 1 TSG TC Umkirch/SF Eintracht Freiburg 1	6:3
D002.BL	TC Köndringen 1 TC Hochdorf 2	5:4
H002.BK	TC Hochdorf 1 TC Rheinfeldern 1	2:7
U12m2.BL	TC Gottenheim 1 TC Hochdorf 1	5:4
	TSG TV Kenzingen/TC Herbolzheim 1 TC Hochdorf 1	0:6

Am kommenden Wochenende spielen:

Fr., 06.07.2018, 10:00 H691.BL	TSG TC Hochdorf/Polizei SV Freiburg 1 - SV Solvay Freiburg 1
Sa., 07.07.2018, 14:00 H401.KL	TSG TC Wasenweiler/TC Gottenheim 1 - TSG TC Hochdorf/TC March 2 D542.BL
	TC Hochdorf 1 - TSG TC Kaiserstuhl Bötzingen/TC Rust 1
H401.BL	TC Schönberg 1 - TSG TC Hochdorf/TC March 1 So., 08.07.2018 09:30 D002.BL
	TC Eimeldingen 1 - TC Hochdorf 1
H002.BK	TSG TV Stegen/TC Buchenbach 1 - TC Hochdorf 1



**Kinder- & Jugendhaus
HOCHDORF**
www.jugendhaus-hochdorf.net

**Bitte beachten:
Am Montag, den
16.07.18 bleibt das
Spielmobil
geschlossen.**

**Am Montag, 09.07. ist das Kinderkino wieder bei uns
zu Gast. Wir zeigen:**

CINEMAYA-FILMKOFFER

**Kurz- und Animationsfilme ohne Sprachbarriere
zu Integration und interkulturellem Verstehen.
Gesamtlänge: 80 Minuten (zzgl. Pause).**

Empfohlen ab 6 Jahren

**Einlass: 15:15 Uhr
Filmstart: 15:30 Uhr**

**Kinder: 1,50 €
Erwachsene: 2€**

**Vor dem Filmstart ist immer unser Kiosk geöffnet. Es
gibt kleine Süßigkeiten und Getränke.**

**Vermietungsanfragen bitte zu unseren Bürozeiten
mail: info@jugendhaus-hochdorf.net | tel: 07665 / 941250 | fax: 07665 / 941251**

ÖFFNUNGSZEITEN

**Montag
15-18 Uhr Spielmobil vor der
Mooswaldhalle**

**Dienstag
10-12 Uhr Bürozeit
15-18 Uhr Kinder-OT
18:30-21 Uhr Jugend-OT**

**Mittwoch
15-18 Uhr Jungengruppe
18-20:30 Uhr Jugend-OT**

**Donnerstag
15-18 Uhr Bürozeit
15-18 Uhr Mädchengruppe**

**Freitag
08-10 Uhr Bürozeit
15-19:30 Uhr OT-Teens
18-22 Uhr Jugend-OT**

KIRCHLICHE MITTEILUNGEN

EVANGELISCHE GEMEINDE HOCHDORF

Katharina-von-Bora-Haus

Zu den Mühlmatten 6, 79108 Freiburg
 eMail: hochdorf.freiburg@kbz.ekiba.de.
 Homepage Pfarrgemeinde West:
 www.ekifrei-west.de



Pfarrbüro:

Pfarrerin Anja Rahmelow
 Gemeindesekretärin Petra Eschmann
 Fehrenbachallee 50, 79106 Freiburg, Tel. 0761 276642

Sprechstunde mit

Pfarrerin Anja Rahmelow gerne nach telefonischer Vereinbarung
 im Katharina-von-Bora-Gemeindehaus

Für Raumanfragen

Katharina-von-Bora-Haus Hochdorf
 Frau Henning Tel. 07665- 94 76 76 7

Unsere Gottesdienste

08.07.2018
 10.00 Uhr Gottesdienst „Himmel mit Frühstück“ in der Zachäuskirche
 Pfrin. Rahmelow
 15.07.2018
 11.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Pfr.i.R. Nuber
 ab 10.30 Uhr Kirchenkaffee
 22.07.2018
 09.30 Uhr Gottesdienst in der Zachäusgemeinde, Pfrin. Rahmelow

Gruppen, Kreise und Termine

Freitag, 06.07.18, Katharina-von-Bora-Haus
 15.30 – 17 Uhr, Luchse (Jungpfadfinder ab 10 Jahre)

Mittwoch, 11.07.18, Katharina-von-Bora-Haus

17 – 18 Uhr, neue Pfadfindergruppe
 18 – 19 Uhr, Falken (Pfadfinder ab 13 Jahre)

Freitag, 13.07.18, Katharina-von-Bora-Haus

15.30 – 17 Uhr, Luchse (Jungpfadfinder ab 10 Jahre)

angesagt

„Serenade West“ am Sonntag, 8. Juli um 19 Uhr

Herzliche Einladung zu diesem Open-air-Konzert, an dem alle Musiker der Pfarrgemeinde West einen bunten musikalischen Abend präsentieren. Die „Serenade West“ findet an der Markuskirche, Am Hägle 17, statt. Zum Abschluss gibt es gegen 22 Uhr ein gemeinsames Abendliedersingen für alle.

Mitgliederversammlung Diakonieverein Evang. Gemeinde March

Der Diakonieverein lädt Mitglieder, Freunde und Förderer ein zu seiner ordentlichen Mitgliederversammlung. Sie findet am **Donnerstag, 12. Juli** um 20 Uhr im Evang. Gemeindezentrum in Buchheim statt. Im Anschluss an den offiziellen Teil findet ein kleiner Umtrunk statt.

Kirchenkaffee am Sonntag, 15. Juli 2018

Herzliche Einladung zum Kirchenkaffee am Sonntag, 17.06. um **10.30 Uhr**. Eine halbe Stunde vor dem Gottesdienst wollen wir uns Zeit für eine Tasse Kaffee nehmen und miteinander ins Gespräch kommen, bevor wir zusammen Gottesdienst mit Abendmahl feiern.

„Kinder-Sing-Woche“ vom 30. Juli bis 3. August

Ein besonderes Angebot gibt es am Anfang der Sommerferien. Täglich von 8 bis 17 Uhr gibt es neben viel singen und musizieren Angebote zum Basteln, Spielen und kleine und große Ausflüge. Damit die Eltern und Familie auch sehen und hören können, was in dieser Woche musikalisch geprobt wurde, ist die Aufführung am Freitag um 16 Uhr in der Matthäuskirche zu erleben. Anmeldung und nähere Informationen erfragen Sie bitte im Pfarramt, Tel. 276642.

NACHgedacht

„Gib es her. Ich kenn ein Ufer, Vom Duft des wilden Thymians umweht, Wo's Veilchen nickt, die Schlüsselblume steht, Darüber wölbt sich dicht ein Baldachin Aus Heckenrosen, Geißblatt und Jasmin.“
 (Aus: Ein Sommernachtstraum von William Shakespeare)

Immer gut informiert:

VON A... BIS Z

wie Albbucker Info

wie Zeller Nachrichten



primo verlag
 Fachverlag für Amts-,
 Mitteilungs- und Infoblätter
 + Individual-Print

Verlag und Anzeigen:

Meßkircher Straße 45,
 78333 Stockach,
 Tel. 077 71 / 93 17 - 11,
 anzeigen@primo-stockach.de



MITTEILUNGEN

KATHOLISCHE SEELSORGEEINHEIT FREIBURG NORDWEST

Homepage: se-freiburg-nordwest.de

Pfarrer Dr. Joachim Koffler	Hofackerstr. 35a, Tel. 0171 / 1907953 / eMail: koffler@se-freiburg-nordwest.de Sprechzeiten: St. Martin u. St. Canisius: nach Vereinbarung
Pastoralreferentin Birgit Hofmann-Nitsche	Auwaldstr. 94a, Tel. 0761 / 1561638 / eMail: hofmann-nitsche@se-freiburg-nordwest.de Sprechzeiten: Do 10.00 - 12.00 Uhr
Gemeindereferentin Sabine Vogel	Benzhauser Str. 3, Tel. 07665 / 930477 / e-Mail: vogel@se-freiburg-nordwest.de Sprechzeiten nach Vereinbarung
Pfarrbüro Hochdorf Benzhauser Str. 3	Tel. 07665 / 1705 / Fax 07665 / 930478 / eMail: st.martin@se-freiburg-nordwest.de Sprechzeiten: Di 12.00 - 13.30 Uhr; Mi 15.00 - 17.00 Uhr; Fr 9.00 - 11.00 Uhr;
Pfarrbüro Landwasser Auwaldstr. 94 a	Tel. 0761/16116, Fax 0761 / 16616, eMail: st.petrus-canisius@se-freiburg-nordwest.de Sprechzeiten: Mo 10.00 - 11.30 Uhr; Mi 8.30 - 10.00 Uhr, Do 10.30 - 12.00 und 16.00 - 17.30 Uhr
Kindergarten St. Petrus Canisius Susanne Furtwängler	Auwaldstr. 94b, Tel. 0761 / 131574 eMail: kindergarten-stpc@se-freiburg-nordwest.de
Öffentliche Bücherei Mooswaldstr. 1	Tel. 07665 / 912478 / eMail: buecherei-stm@se-freiburg-nordwest.de Öffnungszeiten: Mo + Fr 16.00 - 19.00 Uhr, Mi 9.00 - 11.00 Uhr Schulferien: Fr 16.00 - 19.00 Uhr

Seelsorgebereitschaft der kath. Kirche in Freiburg: Tel. 0800/404433377
Kath. Telefonseelsorge: Tel. 0800/1110222

Gottesdienste und Termine

Freitag, 06. Juli 2018 - Heilige Maria Goretti

17.00 Einweihung und Besichtigung der neuen Bücherei St. Martin, Hochdorf, Benzhauser Str. 3
17.00 St. Albert: Eucharistische Anbetung
17.00 St. Albert: Beichtgelegenheit und offene Sprechstunde
18.30 St. Thomas: Rosenkranz
19.00 St. Thomas: Heilige Messe - Gedenken an Paul Ruckmich, Angela Gatti; Theofil und Johanna Sollich, Eduard und Josef Sollich, Paul und Franziska Mika, Maria Smolka und Siliva Schuba; Paul Gießler

Samstag, 07. Juli 2018 - Heiliger Willibald

07.00 Jahresausflug der Frauengemeinschaften Hl. Familie und St. Cyriak nach Bad Herrenalb
08.30 St. Cyriak Cyriaksaal: Aufbau zum Cyriakfest - Helfer sind willkommen!
11.00 St. Thomas: Taufe von Nicolai Wittmann
13.00 St. Cyriak: Trauung von Jasmin Higlister und Daniel Weimer
13.00 St. Martin: Trauung von Sina Mark und Jan Löffler mit Taufe von Anna Hermine Löffler
15.00 St. Cyriak: Taufe von Nora Marie Simon
19.00 St. Albert: Gemeinsam in den Sonntag - Stunde der Stille

Sonntag, 08. Juli 2018 - 14. Sonntag im Jahreskreis

08.00 St. Thomas: Liturgie der eritreischen Gemeinde Gebet
09.30 St. Albert: Wortgottesfeier
09.30 St. Cyriak: Liturgie der Rumänisch-Orthodoxen Gemeinde
09.30 St. P. Canisius: Heilige Messe ; anschl. Eine-Welt-Verkauf - Gedenken an Gertrud Amberg; Rosa, Ernst und Johannes Müller; Marie-Luise Schickl, Katharina Schickl-Bannwarth und Stephanie Schickl; Sophie und Johann Schuler, Hans-Peter Schuler
11.00 Hl. Familie: Heilige Messe - Baukollekte mit Firmanden „Ent-

scheidungsgottesdienst“, im Anschluss Probe der Firmanden für den Firmgottesdienst am 15.7.

11.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde
18.00 St. Cyriak: Heilige Messe - anschließend „Kirchenausklang“

Montag, 09. Juli 2018

12.30 Altenwerk St. Martin: Abfahrt zur Halbtagesfahrt nach Waldshut mit Fahrt auf dem Rhein

Dienstag, 10. Juli 2018 - Heiliger Knud von Dänemark, heiliger Erich von Schweden und heiliger Olaf von Norwegen

15.00 St. Albert Wohnzimmer/Stadtteiltreff: Stadtteiltreff Betz.-Bisch.: Café und mehr - Eiskaffee
19.00 St. Cyriak: Heilige Messe

Mittwoch, 11. Juli 2018 - Heiliger Benedikt von Nursia

08.45 St. P. Canisius: Morgengebet, anschl. Seniorenfrühstück im Gemeindehaus
09.00 St. Albert: Heilige Messe
09.00 St. P. Canisius Gemeindehaus - Saal: Ökumenische Seniorenarbeit Landwasser: Seniorenfrühstück
14.30 Hauptfriedhof: Trauerfeier für Franziska Krieg im Krematorium, anschließend Beisetzung
16.00 St. Albert Wohnzimmer/Stadtteiltreff: Mosaik am Mittwoch - Begegnungscafé mit geflüchteten Menschen

Donnerstag, 12. Juli 2018

09.15 St. P. Canisius: Heilige Messe Ökumenischer Gottesdienst der Kindergärten
12.15 St. P. Canisius: Innehalten zur Mittagszeit
12.30 St. P. Canisius Gemeindehaus - Foyer: Mittagstisch
14.00 St. P. Canisius Gemeindehaus - Foyer: Spielenachmittag. Informationen bei Frau Pastore, Tel. 0761/21444640

17.00 St. Albert Wohnzimmer/Stadtteiltreff: Lebensspuren - Treffpunkt für Trauernde
 18.30 St. Agatha: Heilige Messe
 20.00 St. Martin Pfarrer-Meybrunn-Haus - Sitzungszimmer: Sitzung des Gemeindeteams

Freitag, 13. Juli 2018 - Heiliger Heinrich II. und heiliger Kunigunde

07.00 Hl. Familie: Morgengebet in der Krypta, anschließend Frühstück
 17.00 St. Albert: Beichtgelegenheit und offene Sprechstunde
 18.00 St. P. Canisius: Fatima-Andacht
 18.30 St. Thomas: Rosenkranz
 19.00 St. Thomas: Heilige Messe - Gedenken an Ingeborg Wießler;
 20.30 St. Albert: „Orgel rockt“ Konzert mit Patrick Gläser - Rock, Pop und Filmmusik auf der Kirchenorgel

Samstag, 14. Juli 2018 - Heiliger Ulrich von Zell

10.00 St. P. Canisius: Feier der Firmung, anschl. Sektempfang im Gemeindehaus
 16.00 Hl. Familie: Taufe von Selina Saadeh
 19.00 St. Albert: Gemeinsam in den Sonntag - Stunde der Stille

Sonntag, 15. Juli 2018 - 15. Sonntag im Jahreskreis

08.00 St. Thomas: Liturgie der eritreischen Gemeinde
 09.30 St. Albert: Liturgie der Rumänisch-Orthodoxen Gemeinde
 10.00 Festgottesdienst zum Patrozinium St. Cyriak mit dem Kirchenchor Hl. Familie-St. Cyriak unter der Leitung von Philip Rivinius mit der „Missa brevis“ von Théodore Dubois für Chor und Orgel
 10.00 St. Cyriak: Heilige Messe zum Patrozinium St. Cyriak mit dem Kirchenchor Hl. Familie-St. Cyriak unter der Leitung von Philip Rivinius mit der „Missa brevis“ von Théodore Dubois für Chor und Orgelparallel Kinderkirche - anschließend Cyriakfest
 Keine Messe in St. Albert und Hl. Familie - Einladung nach St. Cyriak! - Keine Abendmesse in Lehen!
 11.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde
 14.00 Hl. Familie: Feier der Firmung, anschl. Sektempfang im Pfarrgemeindehaus vermutlich mit Band

Bücherei St. Martin Hochdorf

Nach der Fertigstellung des Neubaus öffnen wir wieder (erster Ausleihtermin: 9. Juli) jetzt unter neuer Adresse in der Benzhauser Str. 3 (hinterm Pfarrer-Meybrunn-Haus).

In einem modernen Gebäude – mit neuen Medien, einer Leseecke, barrierefreiem Zugang...

Die Eröffnung mit Besichtigung und Einweihung findet am 6. Juli 2018 um 17.00 Uhr statt.

Interessiert – dann kommen Sie einfach vorbei.

Herzlich willkommen heißt Sie das Team der Bücherei St. Martin

„Orgel rockt“ in St. Albert

Am Freitag, 13. Juli 2018 beginnt um 20:30 Uhr in der katholischen Kirche St. Albert, Sundgaullee 9, Freiburg ein Konzert mit dem Titel „Orgel rockt Tour 5“. Patrick Gläser stellt dafür aus den beliebtesten Titeln der Touren 1-4 ein „Best of“ aus Rock, Pop und Filmmusik für die Kirchenorgel zusammen. Der Eintritt zum Konzert ist frei, Spenden werden erbeten. Ein Teil der Kollekte ist für die Kirchengemeinde bestimmt. Veranstalter ist die kath. Kirchengemeinde.



Die Feier der Firmung in der Seelsorgeeinheit Freiburg Nordwest

In der biblischen und christlichen Tradition ist die Handauflegung Zeichen für den Segen Gottes. Dabei kommt zum Ausdruck:

Die Zusage Gottes – Ich bin mit Dir. Du kannst dich auf mich verlassen. Ich segne dich.

Die Mitteilung des Geistes – Du bist begabt. Du wirst immer wieder neu bestärkt.

Der Auftrag Gottes – Ich traue dir Unverwechselbares zu. Du wirst ein Segen sein.

Die Salbung mit Chrisam bei der Firmung will zum Ausdruck bringen:

Du bist etwas Besonderes! Du bist wertvoll!

Aus unserer Seelsorgeeinheit empfangen 64 Jugendliche das Sakrament der Firmung. Damit sie ihren Lebensweg als Christinnen und Christen in der Verantwortung vor Gott, vor anderen Menschen und vor sich selbst gehen können, bitten sie um die Stärkung durch den Heiligen Geistes. In Handauflegung und Salbung wird ihnen der Heilige Geist zugesagt.

In zwei Gottesdiensten wird das Sakrament der Firmung gefeiert: Samstag, 14. Juli um 10 Uhr in St. Petrus Canisius und am Sonntag, 15. Juli um 14 Uhr in Heilige Familie.

Nachstehende Firmandinnen und Firmanden empfangen das Sakrament:

Arhelger Daniel, Arnold Lara, Baier Marlene, Bange Yannick, Barth Marcel, Blaschke Maximilian, Brünner Moritz, Bündtner Sven, De Mori Carina, De Mori Gina, De Simone Leonie, Dickert Anita, Dilger Nils, Disch Lisa, Flamm Helena, Galli Luca, Gerspach Alicia, Goletz Ramona, Grethler Florian, Hempfen Franka, Ingrisich Henry, Iuscu Laurin, Kehrer Kim, Kleibrink Gina, Klein Lukas, Koch Marlon, Kromer Tobias, Kühbacher Lilly, Kury Leonie, Langenbacher Anne, Lombardo Silvana, Lubina Collin, Lueg Anna-Katharina, Lutz Bianca, Mehrle Marvin, Metzger Felix, Metzger Florian, Nantcha Miriam, Neuner Joelle, Nguyen Simon, Nieddu Isabel, Potysch Sandra, Reherrmann Anna, Reherrmann Leonard, Reich Jule, Reiser Julian, Roth Julian, Ruf Jennifer, Saier Tina, Salb Richard, Schäfer David, Schlegel David, Schmidt Nikola, Schmieder Luca, Sprenger Max, Stichling Florian, Stöcklin Lara, Vincic Marin, Vonderstraß Isabella, Vonderstraß Johanna, Walz Milena, Weber Marco, Zobel Sven, Zschau Maximilian.

Wir gratulieren den Firmandinnen und Firmanden zu ihrem Festtag und wünschen ihnen, dass Gottes Geist sie auf ihrem Lebensweg begleiten möge.

Zum Gelingen der Firmvorbereitung trugen wesentlich ehrenamtliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter bei, die Zeit, Engagement und viele Ideen mit eingebracht haben: Olivia Costanzo, Andrea Klein, Falko Klein, Gregor Nitsche, Patrick Schäfer, Daniela Scharbach und Pierré Ziade. Herzlichen Dank!

Herzliche Einladung zum Patrozinium St. Cyriak in Freiburg-Lehen am 15. Juli 2018 um 10.00 Uhr in der Pfarrkirche St. Cyriak

Begeistern wird Sie der Kirchenchor Hl. Familie und St. Cyriak unter der Leitung von Philip Rivinius. Dargeboten wird die Missa brevis in F-Dur von Théodore Dubois. Théodore Dubois (1837 – 1924) war Professor für Harmonielehre in Paris, sowie Chorleiter und Organist.

Verwöhnen möchten wir Sie gerne im Anschluss in unserem schönen Ambiente im Pfarrhof, Cyriaksaal und in der Scheune. Lassen Sie sich überraschen von kulinarischen, wie auch musikalischen Darbietungen. Wir freuen uns sehr, dass sich jedes Jahr der Musikverein, Männergesangverein, MontagsChor, Kindergarten Edith Stein und Kerstin und Frank Barrois mit Tobias Nußbaumer präsentieren werden.

Das Fußballenspiel um 17:00 Uhr werden wir parallel zum Cyriakfest im Saal übertragen, damit begeisterte Fußballfans das Fest nicht verlassen und hier auf Ihre Kosten kommen können.

Gespräche, gemütliches Beisammensein, Menschen, die uns wieder gerne sehen und Menschen, die uns neu begegnen wollen, sind uns herzlich willkommen.

Hinweis: Am Pfarrfest werden Fotos für pfarreiliche Zwecke gemacht, die veröffentlicht werden.

Auf einen schönen Tag freut sich heute schon - das Gemeinde-Team St. Cyriak

MÖHRENUDELN MIT BÄRLAUCH-PESTO UND RADIESCHEN- KAROTTEN-ZIEGENKÄSE- SALATVARIATION

ZUTATEN

FÜR JEWEILS 2 PORTIONEN

- 1. Möhrennudeln
- 350 g Möhren (auch Karotten genannt)
- 180 g Bandnudeln, (z.B. Tagliatelle)
- Salz
- 2 EL Olivenöl
- Pfeffer
- 2 EL Bärlauch-Pesto: aus dem Glas (oder Basilikum-Pesto)
- 1 Tl Zitronensaft
- 10 g Hartkäse, frisch gerieben (z.B. Grana Padano)
- 2. Salatvariation
- 2 Karotten
- 1/2 Bund Radieschen (ca. 200 g)
- 100 g Ziegenfrischkäse
- 1/4 Bund Petersilie
- 1/4 Bund Minze
- 25 getrocknete Datteln
- 1 EL Apfelessig
- 2 EL Walnussöl
- 1/2 EL Mohn (5 g)
- Salz, Pfeffer



ZUBEREITUNG

1. Möhrennudeln

Möhren schälen und anschließend mit dem Sparschäler in dünne Streifen schneiden. Nudeln in reichlich kochendem Salzwasser nach Packungsanweisung bissfest garen.

Inzwischen Olivenöl in einer großen beschichteten Pfanne erhitzen und die Möhrenstreifen darin bei mittlerer Hitze ca. 4 Min. dünsten, salzen und pfeffern. Nudeln abgießen, dabei 100 ml Nudelwasser auffangen.

Pesto und Nudelwasser zu den Karotten geben. Alles mit Salz, Pfeffer und etwas Zitronensaft abschmecken. Nudeln untermischen. Mit Käse bestreut servieren.

2. Salatvariation

Karotten schälen, halbieren und in kleine Stifte schneiden. Radieschen waschen, putzen und in Scheiben schneiden. Ziegenkäse zerbröckeln. Petersilie und Minze waschen, trocken schütteln und Blätter abzupfen. Datteln grob hacken.

Für die Vinaigrette Essig, Öl, Mohn, Salz und Pfeffer in einer Schüssel verquirlen. Karotten, Radieschen, Datteln, Minze und Petersilie untermischen, Ziegenkäse darüberbröckeln.

TIPPS & TRICKS

Schon mal Möhrensaft probiert? Dann sollten Sie das mal tun, schmeckt frisch ausgepresst hervorragend, hilft beim Abnehmen und der Körper wird dennoch mit wichtigen Nährstoffen versorgt. Wer morgens ein Glas Karottensaft trinkt, der ist gesättigt und hat dann bis zum Mittagessen keinerlei Hungergefühle. Dem steht Radieschensaft übrigens in nichts nach - und er ist ein altes Hausmittel, um Husten zu vertreiben.





steinwasen park



DER FAMILIENPARK IM SCHWARZWALD

INDOOR & OUTDOOR ATTRAKTIONEN

NEU



XD Dark Ride

XD
DARK RIDE



Luxis Kinderland

WWW.STEINWASEN-PARK.DE

STEINWASEN 1 | 79254 OBERRIED BEI FREIBURG

Mehr
als Ware

VITA

seit 1985
NATURMARKT

Kaufe bewusst – genieße mit Freude!



100% Bio aus Ihrem regionalen Fachmarkt



Robert Bunsen Str. 6; gegenüber Draht Driller
79108 Freiburg Tel.: 0761 500508
info@vita-naturmarkt.de www.vita-naturmarkt.de
Montag - Samstag 9:00 - 19:00

Suchen für unsere Tochter (Kl. 7) 12. Klässlerin zur

Nachhilfe in Englisch.

Tel. 0152-34136087

Haushaltshilfe gesucht!

Wir suchen für Freiburg und Umgebung motivierte und erfahrene Haushaltshilfen auf Minijob oder Gewerbeschein.



Tel.: 07 61 - 7 66 38 98 oder freiburg@agenturmarypoppins.de

Staufen darf nicht zerbrechen!

stauenstiftung.de

Stiftung zur
Erhaltung
der historischen
Altstadt
Staufen

identis.de

HOTEL AM STADTGARTEN

Unser Haus ist ein idealer Ausgangspunkt für Ihren Aufenthalt am Bodensee, da es im Herzen der Stadt Radolfzell liegt, direkt am Stadtgarten und nur 5 Gehminuten vom See und Bahnhof entfernt ist.



Höllturmpassage 2 • 78315 Radolfzell am Bodensee
Tel. 07732/92 46-0 • Mail: info@hotel-am-stadtgarten.de
www.hotel-am-stadtgarten.de

Seit mehr als 30 Jahren
der zuverlässige Reiseservice
Ihres Mitteilungsblattes!



Faszinierende Provence

Flusskreuzfahrt mit Swiss Gloria

Leben wie Gott in Frankreich – diese Flusskreuzfahrt ist ein Fest für die Sinne: Die Luft schmeckt nach Thymian und es duftet nach Lavendel und Rosmarin. Zwei Flüsse mit ganz unterschiedlichem Charakter ziehen Sie dabei in ihren Bann – Rhône und Saône. MS Swiss Gloria erwartet Sie im Herbst vom 17.10. bis 24.10.2018 zu einer wunderschönen Reise durch die Provence. Französisches Flair und schweizer Gastfreundschaft lassen diese Reise zu einem perfekten Erlebnis werden.

inkl. Bustransfer nach Lyon

Reisepreis: p.P. ab €

1.244,-

in der 2-Bett-Außenkabine, Vollpension an Bord inkl.

Komfortables Schiff mit luxuriöser Ausstattung

Burgund, Provence und die Camargue

Landausflüge an Bord oder vorab buchbar!

Bequem zum
Schiff und zurück

Die Swiss Gloria der Schweizer Reederei Scylla AG wird Sie vom ersten Moment an überzeugen. Ihre Kabinen sind komfortabel eingerichtet und verfügen über Dusche/WC, Sat-TV, Radio und Telefon, auf dem Rubin- und Diamant-Deck außerdem über einen französischen Balkon. Zu den Mahlzeiten verwöhnt Sie Ihre Crew mit erlesenen Speisen und Getränken, natürlich mit einem Hauch von Cuisine française und Speisen aus der Region. Das Sonnendeck, die Panoramabar und natürlich auch der Komfort Ihrer Kabine lassen Sie sich schnell heimisch fühlen und das vorbeiziehende Flusspanorama ist wie ein einziger Kinofilm!

1. Tag: **Busanreise** nach Lyon und zurück ab/an Ravensburg, Friedrichshafen... Freiburg (weitere Zustiegsorte auf Anfrage)
2. - 7. Tag: Flusskreuzfahrt: Lyon - Chalon-sur-Saône - Vienne - Chateauneuf-du-Pape - Arles - Avignon - Chateauneuf-du-Rhône - Le Pouzin - Tain l'Hermitage - Lyon. Vielfältige Landausflüge buchbar.
8. Tag: Ausschiffung und **Busrückreise** zu Ihrem Zustiegsort

Ausführliche Infos: www.primo.globalis.de

Fordern Sie einfach unseren ausführlichen Sonderprospekt an!

Bitte merken Sie mich für Swiss Gloria am 17.10.2018 unverbindlich vor:

Person/en im DZ oder EZ

Vor- und Zuname:

Straße/Hausnummer:

PLZ/Wohnort:

Telefon tagsüber:

Bitte gleich per Post oder Telefax einsenden an: PRIMO-Reisebüro
Meersburg, Daisendorferstr. 34, 88709 Meersburg,
Telefax: 075 32 / 80 01 - 22, Telefon: 075 32 / 80 01 - 0
E-Mail info@aufundweg.net, Internet: www.aufundweg.net



NATÜRLICH

Adalbert Faller
Bestattungsinstitut

Vorsorge • Trauerbegleitung
Bestattungen • Überführungen

Seit über 100 Jahren im Dienste der betroffenen Menschen

Natürlich Faller-Heudorf
Dorfstraße 20
79232 March-Hugstetten

Tel.: 07665/13 07
Fax: 07665/28 25
info@natuerlich-faller.de

OSTEOPATHIE - DUTTLINGER

Praxis für Osteopathie
Dr. med. Alina Duttlinger

In Hochdorf

Fragen? Interesse?
Rufen Sie einfach an!

Nimbergstraße 10, 79108 Freiburg, Telefon 07665 / 967 92 58
praxis@osteopathie-duttlinger.de, www.osteopathie-duttlinger.de

„Gutes Sehen muss
nicht teuer sein“

Brillenfabrik
Hochdorf

Mo.
14 - 18
Uhr

Mi.
14 - 18
Uhr

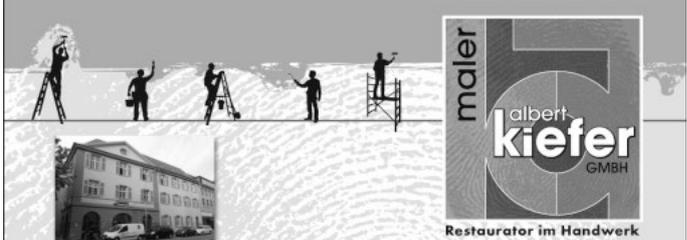
Fuhrmannsgasse 4
www.brillenfabrik.de



WINTER

- Solar
- Sanitär
- Heizung
- Blecherei
- Kundendienst

Dorfstraße 34
79232 March-Hugstetten
Telefon 076 65 22 06
Telefax 076 65 407 27
www.winter-sanitaerheizung.de
winter-sanitaer-march@online.de



maler kiefer GMBH
Restaurator im Handwerk

Malerarbeiten • Tapezierarbeiten • Fassadengestaltung • Vollwärmeschutz
Bodenbeläge • Dekorative und historische Techniken • Vergoldungen

79110 FREIBURG • www.malerbetrieb-kiefer.de • Tel. 0761 / 80 01 35

H-P FÜRDERER
Radio- und Fernsehwerkstatt

Eichstetter Str. 23
79232 March-Neuershausen
☎ 07665/ 93 47 55
Mobil: 0176/ 22 24 27 22



Kundendienst*Reparaturen*Verkauf
SAT-Anlagen*Termine nach Vereinbarung



Kramer
Ihr Metzger
seit 1888

Wir lieben Frische!

Grillen macht Spaß und schafft Freunde! Mit unseren ausgesuchten,
unterschiedlich gewürzten Grillspezialitäten. Alles nur vom Feinsten!
... auch 24 Std. herzhafter Genuss aus unserem Frische-Automaten.

Am Gansacker 28 • 79224 Umkirch • 07665 9452-20
info@kramerswurst.de • www.kramerswurst.de



BFS
30 JAHRE

Schiffsausflüge

Schiff mit Pfiff...erling
Jeden Donnerstag bis Sonntag im Juli
2-stündige Rundfahrt inklusive frischen Pfifferlingen mit Speck und Zwiebeln, frischen Pfifferlingen à la crème, Teigwaren, Semmelknödel, Schweinebraten vom Buffet und verschiedene Salate soviel Sie mögen. Abfahrt: Do + Fr: 12:00 Uhr / Sa + So: 11:30 Uhr
Preis pro Person: € 32,00

Spanische Nacht
Mi 10.8. / Fr 7.9.
Rundfahrt mit spanischen Spezialitäten / Tapas und Live Musik. Abfahrt: 19:30 Uhr
Preis pro Person: € 42,00

Weitere Abendfahrten für € 42,-
Fête Tricolore: Sa 14.7.
Italienische Nacht: Mi 20.7. / Fr 19.10.

BFS Linie - Breisacher Fahrgast-Schiffahrt GmbH
Tel. 0 76 67 94 20 10 • E-Mail: info@bfs-info.de • www.bfs-info.de

SIEGEL
MALERWERKSTÄTTE

... Farbe erleben!

Gerüstbau • Moderne Wandgestaltung • Bodenbeläge

Bottinger Str. 2 • 79232 March-Holzhausen
Tel: 07665-4782 • Fax: 07665-95168 • Mobil: 0170-7851816
info@maler-siegel.de • www.maler-siegel.de